

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 25

Rubrik: Nouvelles diverses

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

police mesquine dont le seul but est de frapper d'un impôt les oeufs étrangers. L'assemblée s'est occupée également des prix du chocolat et a liquidé toute une série de questions d'ordre interne.

Questions professionnelles

Comment on lance un hôtel. — L'ouverture du nouveau grand hôtel de la métropole américaine, le « New-Yorker », était annoncée pour le 2 janvier 1930. Dès le 21 septembre 1929, un représentant était parti en avion pour visiter personnellement, dans 66 villes, 1730 personnes à « prospecter » : propriétaires et directeurs d'hôtels dont l'action pouvait être prépondérante pour diriger des clients sur le nouvel établissement, dirigeants de compagnies de chemins de fer, employés supérieurs de grands magasins, directeurs commerciaux de grosses entreprises, etc. La visite avait été annoncée par une lettre personnelle et, après la visite, deux lettres de « relance » confirmaient les offres verbales faites par le représentant. En même temps, un budget de 300.000 dollars était consacré pour moitié à des annonces dans 46 quotidiens et pour l'autre moitié aux moyens de publicité directe (circulars, dépliants, prospectus, etc.) envoyés à 200.000 adresses sélectionnées. Les résultats? — Au 10 janvier, soit huit jours après l'ouverture, la direction du New-Yorker avait reçu déjà 14.000 demandes pour retenir des chambres.

Bonbücher

Erstklassiges Schweizer-Fabrikat

Folioformat, 1680 Bons in 5 verschiedenen Farben

sowie

Taschen - Bonbücher

offert zu billigsten Preisen

Schweizer Hotelier-Verein

Zentralbureau

Bitte Muster zu verlangen

Informations économiques

Montreux-Oberland bernois. — Le compte de profits et pertes de cette compagnie de chemin de fer pour l'exercice 1929 présente un solde actif de 375.149 fr. 24, que le conseil d'administration propose de répartir de la manière suivante: 30.000 fr. au fonds de réserve, 20.000 fr. au fonds de réserve spécial pour dommages non assurables, 5.000 fr. à un amortissement sur le buffet de Château-d'Oex, 135.292 fr. 50 comme dividende de 5 % au capital-actions privilégié, 131.949 fr. comme dividende de 3 % au capital-actions de première classe et 32.907 fr. 74 comme report à compte nouveau.

Nos importations de porcs gras ont considérablement varié de 1921 à 1929. L'importation a été de 13.805 porcs en 1921, de 5595 en 1922, de 37.794 en 1923, de 21.009 en 1924, de 1268 seulement en 1925, mais de 45.718 en 1926, de 7222 en 1927, de 1607 en 1928 et de 13.043 en 1929. Du mois de mai 1928 au mois d'octobre 1929, l'importation n'avait pas dépassé 100 porcs par mois; mais depuis cette date elle a pris des proportions telles que durant les trois premiers mois de 1930 nous avons déjà importé plus de porcs que pendant toute l'année 1929. Pour les mois de décembre 1929 à mars 1930 inclusivement, l'importation s'est élevée en moyenne à 8000 porcs par mois. Naturellement, les journaux dévoués à l'agriculture réclament une restriction des autorisations d'importation pour relever les prix, sans se soucier le moins du monde des intérêts des consommateurs et du coût de la vie.

Nouvelles diverses

Pontresina. — Le regretté M. A. Frey-Martin a été remplacé à la direction du Rose Grand Hôtel par M. O. Schweizer, auparavant à l'hôtel Savoy à Lausanne, qui est entré en fonctions le 22 mai. Bons vœux de réussite.

Hôteliers suisses à l'étranger. — Nous apprenons que la direction du Grand Hotel Imperial à Paris vient d'être confiée à notre compatriote, M. C. Biert, de Schuls (Engadine), qui se trouvait en dernier lieu à Monte-Carlo. Félicitations et bons vœux de réussite.

Les Français à la ZIKA. — L'équipe nationale des cuisiniers français, composée par la Société des cuisiniers de Paris, a concouru dans la section d'art culinaire de l'exposition. Les travaux des cuisiniers français ont été classés au premier rang avec félicitations spéciales du jury. Dans la soirée du 14 juin, un banquet a été servi aux membres de l'équipe nationale française au restaurant français de l'exposition.

Un concours de bonne cuisine est organisé par le Touring Club de France, du 1er juillet au 13 septembre 1930, entre les hôteliers et restaurateurs des départements de l'Ain, de l'Isère et du Rhône. Pendant toute la durée de ce concours, chaque établissement concurrent présentera à ses clients, au moins une fois par jour et à des heures désignées, soit au lunch, soit au dîner, un repas à prix fixe et vins compris, si possible des vins du pays. Au menu de ce repas devra figurer au moins une spécialité de la région.

Une exposition du décor de la table. — La municipalité de Paris a inauguré au Musée Galliera une exposition du « décor de la table ». Le président du conseil municipal a fait l'historique de l'art de la décoration des tables, très développé déjà chez les anciens Romains. Depuis quelques années, on constate un retour vers la simplicité et la sobriété des décors, mais avec plus de sens artistique et de raffinement. Les organisateurs de l'exposition n'ont rien oublié de ce qui peut concourir à l'embellissement du repas: mobilier, porcelaines et faïences, cristallerie, orfèvrerie, lingerie brodée, décoration florale, etc.

Aux bains de mer de Biarritz. — Un arrêté du maire de Biarritz réglementant les bains de mer a interdit de se déshabiller ou de se rhabiller sur les plages ou dans les falaises, qui sont toutes fréquentées. Une autre disposition portait que la circulation en costume de bain, même avec le peignoir, serait prohibée en dehors des zones réservées aux baigneurs. Un pourvoi a été formé devant le Conseil d'Etat contre ces dispositions. Le Conseil d'Etat a approuvé la première des interdictions. Mais, en ce qui concerne la circulation des baigneurs, il déclare que s'il appartenait au maire de prohiber leurs allées et venues dans des tenues contraires à la décence, et notamment en costume de bain sans peignoir, sur les voies et dans les lieux publics, il ne pouvait interdire cette circulation « même avec le peignoir ». Cette disposition de l'arrêté municipal a donc été annulée. — Intéressant pour nos plages.

Compagnons pour étrangers. — On lit dans *Comœdia*, de Paris: « Une agence de voyages demande, paraît-il, des accompagnateurs et des accompagnatrices pour faire visiter Paris par des étrangers. Ils doivent bien entendu savoir une langue de plus que le français. On peut gagner 50 francs dans son après-midi et 100 francs dans sa soirée. Evidemment, il n'est pas toujours drôle pour un étranger de se romener dans Paris à la suite d'un interprète en casquette, manquant parfois d'instruction et d'éducation. Etre accompagné par un aimable jeune homme ou une gracieuse demoiselle, parlant correctement votre langue et connaissant Paris, est beaucoup plus agréable. Pour l'accompagnateur ou l'accompagnatrice, le métier n'est pas dur et à même ses attraits. On va dans les magasins, au théâtre, au cinéma, voire au dancing, aux théâtres, aux environs de Paris. Un voyageur ou une voyageuse seuls à Paris pourrout bientôt se procurer une famille en location pour agrémenter leur séjour dans la capitale. Confort moderne... »

Nouvelles sportives

Le ski en Valais. — Le développement des sports d'hiver et particulièrement de la pratique du ski a engagé les clubs de skieurs du Valais à étudier la création d'une association. Un comité s'est constitué, comprenant MM. Bernard Biner, de Zermatt, Oscar Supersax, de Saas-Fee, Antoine Escher, de Brigue et le Dr Oriani, de Loèche-Bains. Ce comité est chargé par les divers clubs du Valais de présenter au Département cantonal de justice et police un projet de règlement concernant les skieurs professionnels de tout le canton.

Le grand tournoi international de football, qui aura lieu à Genève du 28 juin au 6 juillet, comprendra quinze matches entre les équipes des meilleurs clubs de dix pays d'Europe. Le collaborateur sportif bien connu de *l'Intransigeant*, de Paris, M. G. Hanau, a écrit à ce sujet: « On peut dire qu'on n'aura jamais rien vu de pareil depuis que le football est devenu le grand sport mondial. Personne n'avait réussi jusqu'ici à grouper dans une même épreuve tous les champions nationaux des grandes nations de l'Europe continentale. » Cette manifestation aura également une importance considérable du point de vue touristique. De toutes les parties de l'Europe, des demandes de renseignements sur le tournoi arrivent au bureau de l'Association des intérêts de Genève et il est à présumer que pendant les neuf jours que dureront les matches, la ville verra une animation inusitée. Le comité d'organisation a prévu trois trains spéciaux. Le dimanche 29 juin, un train partira de Berne, avec arrêts à Fribourg, Romont, Lausanne et Morges. Le dimanche suivant, 6 juillet, il y aura un train de Bâle, avec arrêts à Delémont, Montier, Granges, Bienne, Neuchâtel et Yverdon, ainsi qu'un train de Zurich, s'arrêtant à Baden, Brugg, Aarau, Olten, Langenthal, Berthoud, Berne, Fribourg, Romont et Lausanne. Plusieurs agences de voyages de Suisse et de l'étranger organisent également à cette occasion des voyages collectifs à Genève. Les agences télégraphiques et les plus grands journaux sportifs enverront des représentants et les résultats seront diffusés à l'étranger par la T. S. F. Rarement un tournoi de

Verlangen Sie in den Restaurants der ZIKA die Spezialitäten unserer Häuser.

SANDEMAN, Ports & Sherries
ST-MARCEAUX
Grands Vins de Champagne
DEINHARD & CO., COBLENZ
Rhein- und Moselweine
ESCHENAUER, BORDEAUX
feine Bordeauxweine
CHAMPY PÈRE & CIE, BEAUNE
feine Burgunderweine

BERGER & CO., LANGNAU (BERN)

Aus der „ZIKA“ verkaufen wir zu stark herabgesetzten Preisen

1 Posten

Aluminium
Hotel-Geschirr

für elektrischen Herd,
im Gebrauch des französischen Länder-Restaurants.

1 Posten Aluminium Hotel-Geschirr
mit Rand- und Gelenk-
verstärkung,
im Gebrauch des Wiener-Restaurant und
der Fischerstube.

Profitieren Sie von dieser nie wieder-
kehrenden Gelegenheit

Schwabenland & Co. A.-G.
Zürich

St. Peterstrasse 17
Telephon Uto 37.40

Sepzialhaus für Hotel-Küchen und Konditorei-Einrichtungen

London

Junge Leute und Studenten
werden von englischer
Familie in

Pension

genommen. - Beste Ver-
pfligung. Preis ab £ 7,-
per Monat.

Mrs. Arnold, Chesterfield, 7 Win-
terbrook Road, Herne Hill,
London S.E. 24.

Durch Zufall

per sofort zu verkaufen
FREMDE-PENSION

Im Unterengadin, sehr
günstige, ruhige Lage,
nachweisbar gut ein-
geführt, da für die kom-
mende Saison bereits
üb. 20 Gäste angemeldet.
Antritt sofort. Kaufpreis
40 Mille. Anzahlung 10
Mille. Auskunft erteilt
bereitwilligst Tel. Lim-
mat 1067. Schriftliche
Anfragen sind erbeten
unter Chiffre OF 3553 Z
an Orell Füssli-Annoncen,
Zürich, Zürcherhof.

Hotel-Reklame

Unsere fein parfümierte Toilettenseife,
Stückgröße 30 und 50 Gramm mit
unabwuschbarem Text resp. Hotel-
ansicht, ist unentgeltlich eine ganz vor-
zügliche Reklame. Bitte verlangen Sie
Muster und Preise.

Chemische- und Seifenfabrik
Stalden (Emmental)



La plus
ancienne maison
suisse

Fondée en 1811

Für ein im Bau begriffenes

Neues Restaurant mit
Terrasse in Loarno

gegenüber der Debarcadere werden
fachlich. solvente Interessenten gesucht.
Jährlicher Mietzins Fr. 13.000.-. Gefl.
Offerten mit Referenzen unter Chiffre
B 5 2062 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Vorteilhaft!

Sehr schöne

Limousine

Innenlenker mit allen Chicanen
und grossem Komfort. Neu. Erste
amerikanische Marke. 7 Plätze mit
bequemem Notssitzen. Vorn Leder-
Separation. Gepäckträger etc.
Wunderbare Linie. 8 Cyl. Linien-
Motor. Federung, Strassenhaltend,
Bremsenstärker. Zu sehr günstigen
Bedingungen.
G. Beck, Rue Warnéry 3, Lausanne

Orfèvrerie et Service de table
des Fabriques Georges Montibert et Joh. Vuillet
Lyon

MÉTAL EXTRA BLANC ARGENTÉ
REMISE A NEUF DE TOUTES PIÈCES
D'ORFÈVRERIE — RÉARGENTURE

GUSTAVE ZOBRIST
ARGENTURE-ORFÈVRE MAISON FONDÉE EN 1900
COULOUVRENIÈRE 40 GENEVE TÉLÉPHONE 40987

Zu verkaufen

mittelgrosses, massiverbautes

HOTEL

freistehend, nahe Fremdenzen-
trium, eignet sich auch für Sana-
torium, Institut, Rekonvaleszenz-
oder Ferienheim, Philanthropische
Zwecke. Gefl. Offerten unter Chiffre
S 6 2046 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Dame gesucht

als Stütze der Direktion zur Leitung eines erst-
klassigen Hotel-Unternehmens in Zürich. Antritt
sofort; Jahresstelle. Nur Bewerberinnen mit
prima Zeugnissen aus der Hotelbranche kommen
in Frage. Offerten unter Chiffre E M 2086 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

zum bald. Eintritt in grosses Restaurant-
Brasserie der Westschweiz

1 BUFFETDAME

30 bis 40 Jahre alt. Ausführliche Offerten
mit Bild erbeten unter Chiffre H C 2055
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Dame Econome

La direction du Chillon Collège cherche au plus tôt
deuxième econome, très capable, sachant diriger le
personnel, connaissances de l'anglais. Prière d'adr.
les offres au Directeur du Chillon Collège, Villeneuve-
Montreux, en indiquant âge, prétentions, références
et joindre les copies des certificats.

Englisch in 30 Stunden

„Rapidmethode“ Kein Buch zum Selbstunter-
richt, sondern Brieflicher Unter-
richt mit Aufgabekorrektoren. Die praktische Kenntnis
der englischen Sprache wird jeden Tag wichtiger, und es
handelt sich heutzutage nicht mehr um die Frage, ob man
überhaupt Englisch lernen soll, sondern wo und wie man es
leicht in kurzer Zeit erlernt. Der Leiter der Spezialschule für
Englisch, „Rapid“ in Luzern hat auf Grund jahrelanger Er-
fahrung ein ganz eigenartiges System erfunden, durch welches
jedermann in seinem eigenen Heim mittels brieflichen
Fernunterrichts in interessanter und leichtfasslicher Art die
englische Sprache in 30 Stunden für das praktische Leben
gelfähig sprechen erlernt. Erfolg garantiert. 1000 Refer. Man
verlange Prospekt mit zahlreichen Anerkennungs-schreiben gegen
Rückporto. Spezialschule für Englisch, „Rapid“ in Luzern Nr. 50.

An der „ZIKA“ wird Schuler's Spülmittel „LAV“ verwendet.

Seifenfabrik Kreuzlingen.